



Landstingets Kultur-, Uddannelse-, Forskning- og Kirkeudvalg  
Her

## Svar på spørgsmål til forslag til landstingslov om ændring af landstingslov om Ilisimatusarfik (EM 2006/42)

I brev af 9. oktober 2006, sagsnr. 01.39.01.29, har udvalget stillet en række spørgsmål til behandlingen af til forslag til landstingslov om ændring af landstingslov om Ilisimatusarfik (EM 2006/42).

Landsstyret forventer at fremsætte forslag til en ny lov om Ilisimatusarfik på Landstingets efterårssamling i 2007. Det er planen, at lade de institutioner, der i dag udbyder de såkaldte professionsrettede uddannelser indgå i Ilisimatusarfik, således som det i sin tid blev skildret i oplægget om Ilimmarfik. Indholdet i det forslag (EM 2006/42), som Landstinget behandler nu, vil indgå i den nye lov om Ilisimatusarfik.

Landsstyret har valgt at fremsætte det nuværende forslag (EM 2006/42) for ikke at forsinke gennemførelsen af den reform, der gør professionsuddannelserne til professionsrettede bacheloruddannelser, der er tilknyttet et universitet og derfor er baseret på forskning, lige som universitetets øvrige uddannelser.

Da det foreliggende forslag således kun forventes at få en selvstændig levetid på et år, er det i dette lys, bemærkningerne om de økonomiske konsekvenser skal ses.

I 2007 fastholdes de bevillinger, der er foreslået i finansloven på konti 40.12.33, 40.12.27, 40.01.10 og 32.10.06. Landsstyret vil indtil fremsættelsen af forslag til ny lov Ilisimatusarfik især klarlægge de økonomiske konsekvenser.

Landsstyrets besvarelse af de enkelte punkter er således.

### **1. Status på professionsbacheloruddannelserne**

*Udvalget ønsker nærmere information om, hvor langt man er nået i forhold til at implementere uddannelser på professionsbachelorniveau, samt hvornår man forventer at ændringerne er fuldt implementerede.*

#### **Svar:**

Hver uddannelse har udarbejdet en studieordning som beskriver de enkelte professionsrettede bacheloruddannelsers faglige indhold, niveau, adgangskrav mv. Næsten alle de nye professionsrettede bacheloruddannelser er allerede startet

17. oktober 2006  
J.nr. 53.02.00-00003  
Dok.nr.203265  
Postboks 1029  
3900 Nuuk  
Oq/tel +299 34 50 00  
Fax +299 32 20 73  
Kiiip-mail@gh.gl  
www.nanoq.gl/kiiip

som pilotprojekter. I en overgangsperiode vil den enkelte institution således rumme to uddannelser, dvs. både den nye bacheloruddannelse, og den gamle uddannelse.

Først når den gamle uddannelse er faset ud og når det første hold efter den nye professionsrettede bacheloruddannelse har dimitteret, kan det siges at ændringerne er fuldt implementerede. Dette vil ske efter følgende tidshorisont:

#### **I.S.I.-Socialrådgiveruddannelsen**

Start af bacheloruddannelse	sept. 2006
Første dimission efter ny ordning	jan. 2010
Sidste dimission efter gamle ordning	jan. 2009

#### **T.I. – Journalistuddannelsen**

Start af bacheloruddannelse	sept. 2007
Første dimission efter ny ordning	jan. 2011
Sidste dimission efter gammel ordning	jan. 2008

#### **Ilinniarfissuaq's centrale læreruddannelse**

Start af bacheloruddannelse	sept. 2005
Første dimission efter ny ordning	juni 2009
Sidste dimission efter gammel ordning	juni 2008

#### **Ilinniarfissuaq's decentrale læreruddannelse**

Start af bacheloruddannelse	sept. 2006
Første dimission efter ny ordning	jan. 2011
Sidste dimission efter gammel ordning	juni 2008

#### **Peqqissaanermik Ilinniarfik's sygeplejerskeuddannelse**

Start af bacheloruddannelse	sept. 2006
Første dimission efter ny ordning	juni 2010
Sidste dimission efter gammel ordning	juni 2009

Det er ligeledes hensigten, at Perorsaanermik Ilinniarfik's socialpædagoguddannelse skal opgraderes til en professionsrettet bacheloruddannelse. Skolen er ved at færdiggøre studieordningen til den nye uddannelse, som forventes at kunne opstarte i 2008.

## **2. Internationalisering af uddannelserne**

*Kultur- og Uddannelsesudvalget ønsker en klar angivelse af, hvad der menes med "uddannelse på internationalt niveau". Udvalget ønsker oplyst, hvorledes uddannelserne tænkes ændret, herunder hvilke konkrete krav der stilles til de mellem-lange uddannelser, inden de kan blive internationalt anerkendte. Hvordan kommer ændringen f.eks. til at påvirke undervisningsplaner, undervisningsmetoder, eksamenskrav og sammensætningen af lærerstaben?*

**Svar:**

Alle uddannelserne på Ilisimatusarfik skal have et indhold og have undervisere og forskere, der tåler sammenligning med universiteter uden for Grønland. Dels giver det studerende og dimittender bedre muligheder, både erhvervmæssigt og akademisk, dels kan det tiltrække dygtige undervisere og forskere og dels er det med til at øge Grønlands anseelse i den akademiske verden. Det er kendt, at Grønland er et yndet forskningsobjekt, og det er Landsstyrets ønske, at mere af denne forskning kan baseres i Grønland, således at Ilisimatusarfik bliver et førende forskningscenter for arktiske forhold.

Uddannelserne i lovforslaget er bygget op på grundlag af ECTS (European Credit Transfer System, Det europæiske meritoverførselssystem), der har til formål at lette anerkendelse af studieperioder for studieophold i udlandet.

ECTS-systemet består af en kvantitativ del i form af et pointsystem og en kvalitativ del i form af beskrivelser. ECTS-point er en måleenhed for den arbejdsindsats, som den studerende skal yde for at gennemføre kursusenhederne. 60 ECTS-point svarer til arbejdsindsatsen for et helt studieår. ECTS anvendes i det internationale uddannelsessamarbejde.

ECTS og samarbejdet mellem de institutioner, der gennemfører videregående uddannelser, giver en mulighed for at sammenligne studieordninger og for at beskrive det kompetenceniveau, der skal være på en bestemt uddannelse.

Den nye studieordning for sygeplejeuddannelsen er et eksempel på, hvorledes dette uddannelsessamarbejde kan udmøntes, idet den er udarbejdet i samarbejde med det sundhedsvidenskabelige fakultet på Syddansk Universitet.

Studieordningerne for uddannelserne til professionsrettet bachelor afspejler og kommer til at afspejle kravene til international sammenlignelighed, bl. a. ved anvendelse af ECTS. Tilpasninger af undervisningsformer, prøveformer mv. ville være sket under alle omstændigheder, men som nævnt skeler man til erfaringerne fra tilsvarende uddannelser uden for Grønland, når man tilrettelægger de nye uddannelser.

Samlingen af uddannelserne under Ilisimatusarfik vil også give mulighed for et antal fællesmoduler i fx videnskabsteori, metodelære, kultur- og samfund eller psykologi. På disse områder vil man med fordel kunne bruge undervisere med forskningsbaggrund.

Med hensyn til lærerstabens sammensætning, henvises desuden til svaret på det sidste spørgsmål under pkt. 3.

*Hvorledes vil Landsstyret sikre, at internationaliseringen af uddannelserne først og fremmest tager hensyn til det grønlandske samfunds behov og virkelighed og ikke udvikler sig til en økonomisk byrde?*

**Svar:**

Alle uddannelserne på Ilisimatusarfik skal først og fremmest dække grønlandske behov og kvalificere dimittenderne til en karriere i Grønland. Landsstyret vil sikre dette gennem studieordningerne for de enkelte fag og det tilsyn, Direktoratet for Kultur, Uddannelse, Forskning og Kirke har med Ilisimatusarfik.

*Udvalget kan endvidere være betænkelig ved en stigende grad af teoretisering af uddannelserne. Kan det tænkes, at en opgradering af uddannelsesniveaue og heraf følgende øgede krav til den studerende kan bevirke, at færre studerende vil dimittere, hvilket vil forstærke den store mangel på uddannede inden for visse faggrupper, eksempelvis lærere?*

**Svar:**

Landsstyret ønsker at undgå, at professionsuddannelserne bliver for teoretiske. Det er vigtigt at holde sig for øje, at disse uddannelser sigter på en bestemt profession med en stor andel af faglig kunnen. Det er ikke hensigten at skærpe adgangskravene, der fortsat vil være en gymnasial uddannelse eller tilsvarende. Naturligvis vil der i studieordningerne blive stillet krav til de studerende, men reformen er nok så meget en modernisering af fagindhold og undervisnings- og prøveformer.

Landsstyret nærer ingen frygt for svigtende tilgang til studierne. Erfaringerne med læreruddannelsen er, at der er optaget flere, muligvis fordi der nu er bedre muligheder for efter- og videreuddannelse, end inden uddannelsen blev professionsrettet.

Sigtet med moderniseringen af uddannelserne er også, at tilskynde flere unge til at vælge dem, samtidig med at man fastholder en faglig kvalitet. Landsstyret ser forslaget som et led i styrkelsen af hele uddannelsessektoren fra Atuarfialak til kandidat- og mastergraden.

*Udvalget har i nærværende forbindelse noteret sig, at Videnskabsministeriet i sit høringssvar gør opmærksom på, at de danske mellemlange videregående uddannelser ikke er forskningsbaserede. Ser Landsstyret en fare for, at de grønlandske uddannelsers internationale anerkendelse samt meritoverførslen i visse tilfælde kan besværliggøres af, at uddannelserne placeres mellem de traditionelle mellemlange uddannelser og de traditionelle akademiske uddannelser?*

**Svar:**

Nej. Tværtimod. Forslaget bygger på samme opdeling i mellemlange videregående uddannelser (MVU) og lange videregående ("akademiske") uddannelser (LVU) som kendes fra Danmark.

I Danmark foregår de professionsrettede MVU på såkaldte Centre for videreuddannelse (CVU). Disse CVU er ikke en del af et universitet, og har derfor heller ingen forskningsforpligtelse. De uddannelser, der foregår på et CVU er normalt ikke bacheloruddannelser, selv om de har samme varighed som disse. De giver derfor heller ikke umiddelbart adgang til LVU-uddannelserne på kandidat- og ma-

sterniveau. Den model, vi har i Grønland i øjeblikket, er lige som den danske, selv om vi ikke bruger begrebet CVU om for eksempel Ilinniarfissuaq.

Landsstyret finder ikke, at den danske model er hensigtsmæssig, da den betyder forlænget studietid og øgede udgifter for samfundet. Den "grønlandske model" går derfor ud på at sikre, at ingen uddannelse ender i en blindgyde. Uddannelserne til professionsrettet bachelor (fuldtid) og diplomuddannelserne (deltid) er på MVU-niveau, og de skal give direkte adgang til en uddannelse på LVU-niveau, hvad enten det er som fuldtidsstudium (kandidat) eller deltidsstudium (master).

Landsstyret mener, at det forhold, at landets befolkning ikke er større, giver os den fordel, at vi kan samle MVU og LVU uddannelserne under samme institution i stedet for at have fem forskellige. I Danmark betragter man i øvrigt ikke CVU'erne som en vellykket konstruktion.

### **3. Ikrafttrædelsestidspunktet for loven**

*Udvalget har bemærket, at Ilisimatusarfik i sit høringssvar har påpeget, at de omhandlede uddannelsesinstitutioner p.t. har lærere, som ikke er ansat med forskningsforpligtelser. På denne baggrund finder Ilisimatusarfik det illusorisk at tro, at uddannelserne pr. 1. december 2006 (lovens ikrafttrædelsesdato) kan ændres til forskningsbaserede uddannelser. Ilisimatusarfik vurderer det nødvendigt med en overgangsperiode på 5-6 år, inden man kan nå situationen, hvor en væsentlig del af underviserne er ansat med forskningsforpligtelse. Ilisimatusarfik vurderer således, at en fuld forskningsbaseret tidligst er realistisk i 2011 eller 2012. Hvorledes forholder Landsstyret sig til denne vurdering?*

#### **Svar:**

Landsstyret har forståelse for Ilisimatusarfiks synspunkt, idet det er vigtigt for at et universitet kan bevare sit image, at de uddannelser, det er ansvarlig for, også har en kvalitet, som det kan stå inde for.

Da Ilisimatusarfik gav sit høringssvar, var det under den forudsætning, at forslaget skulle være en selvstændig lov om uddannelserne på Ilisimatusarfik. Som følge af høringssvarene, bl. a. fra Landsstyrets lovkontor og under hensyn til Ilisimatusarfiks betænkeligheder, blev dette ændret til et ændringsforslag.

Det er ikke hensigten, at underviserne på uddannelserne til professionsrettet bachelor skal være forskere, jf. svaret på tredje spørgsmål under pkt. 2. Ved "forskningbaseret" forstår Landsstyret, at der skal være en tættere tilknytning mellem forskningen og dens anvendelse i udviklingen af de områder, som de professionsrettede bacheloruddannelser dækker. Det forekommer naturligt, i et vist omfang at benytte undervisningsegnete og undervisningsinteresserede forskere på uddannelserne til professionsrettet bachelor. I det arbejde, der for tiden pågår om den fremtidige stillingsstruktur på Ilisimatusarfik, arbejdes der dels med rene forskerstillinger, dels med rene underviserstillinger og dels med stillinger med både forsknings- og undervisningsforpligtelse. Som noget nyt vil der også komme ikke akademiske underviserstillinger på Ilisimatusarfik.

*Udvalget er i den forbindelse bekymret for, at vores uddannelser kan lide skade i deres anseelse, hvis der i årevis ikke er en tilfredsstillende sammenhæng mellem ambitionsniveau og realiteter. Det er som regel ønskeligt, at en lov først sættes i kraft på fra et tidspunkt, da administrationen er i stand til at sikre, at loven får virkning efter sit indhold med det samme.*

Landsstyret er enig med Ilisimatusarfik i, at en væsentlig del af underviserne på hele Ilisimatusarfik skal være ansat med forskningsforpligtelser. Uddannelserne til professionsrettet bachelor har en større andel af fag, der retter sig mod udøvelse af professionen og det er fortsat hensigten, at disse fag skal varetages af undervisere med praktisk erfaring. Det vil fortsat være en seminarielærer, der selv har undervist børn og unge i fysik, der skal undervise de lærerstuderende, og ikke en doktor i fysik.

Landsstyret er dog enig med Ilisimatusarfik i, at det tilstrækkelige antal undervisningsstillinger med forskningsforpligtelse på uddannelserne til professionsrettet bachelor ikke kan etableres fra dag til anden, men det betyder ikke, at forslaget ikke bør sættes i kraft nu.

#### **4. Finansieringen**

*Landsstyret oplyser, at lovforslagets konsekvenser vil være udgiftsneutrale og ikke medføre administrative og økonomiske konsekvenser for borgerne. Endvidere udtaler Landsstyret, at "forslaget som helhed kan holdes indenfor den eksisterende budgetramme, idet der forventes synergieffekter på undervisnings- og administrationsområdet, der vil kunne frigøre midler til den forskningsbaserede undervisning." Landsstyret forventer således, at udgifterne, der er forbundet med forslaget vil kunne afholdes inden for rammerne af hovedkonto 40.12.33, Institutioner under de videregående uddannelser, hovedkonto 40.12.27, drift af Ilimmarfik, hovedkonto 40.01.10, Inerisaavik/Pilersuiffik og hovedkonto 32.10.06, Center for Sundhedsuddannelser.*

*Udvalget ønsker afdækket, hvor store de samlede udgifter vil være i disse hovedkonti. Udvalget ønsker herigennem at forsikre sig om, at disse finansieringsbetingelser ikke sker på bekostning af øvrige vilkår på disse konti.*

#### **Svar:**

Da forslaget som nævnt kun er tænkt at skulle have virkning for 2007 er bemærkningerne kun møntet på dette år. I 2007 forbliver uddannelserne til professionsrettet bachelor på de institutioner, hvor de allerede er. De studieordninger, der er godkendt af KIIP, vil tidligst have det første hold færdiguddannede i 2009. Det er derfor vurderingen fra KIIP og de involverede institutioner, at der ikke bliver nogle økonomiske konsekvenser i 2007 som følge af omlægningen, idet eventuelle omfordelinger mellem underkontiene kan holdes inden for den samlede budgetramme på hovedkonto 40.12.33, institutioner under de videregående uddannelser.

Frem til fremsættelsen af forslaget om ny universitetslov, vil KIIP og institutionerne arbejde med et holdbart grundlag for de økonomiske konsekvenser fra 2008. Der henvises i øvrigt til indledningen.

#### **5. Tolke- og Oversætteruddannelserne**

*Udvalget hilser det velkomment, at Landsstyret i et samarbejde med Oqaatsinik Pikkorissarfik vil undersøge muligheden for at udvikle tolke- og oversætteruddannelserne til en uddannelse på bachelorniveau. Udvalget ønsker uddybet, hvorledes Landsstyret anser en finansiering indenfor de allerede bevilgede økonomiske midler for mulig, da der i forbindelse med nye projekter ofte kan være økonomisk merforbrug, udover de allerede bevilgede midler.*

#### **Svar:**

Hvad angår det nødvendige udviklingsarbejde som går forud for starten af en professionsrettet bacheloruddannelse for Tolke- og Oversætteruddannelsen, kan dette arbejde holdes indenfor Oqaatsinik Pikkorissarfik's nuværende bevilling, idet den nødvendige faglige ekspertise findes på skolen.

Hvad angår risikoen for et evt. merforbrug efter opstarten af en professionsrettet bacheloruddannelse indenfor tolkning og oversættelse, henvises til Direktoratets besvarelse af det forudgående spørgsmål 4, finansiering.

Med venlig hilsen

Doris Jakobsen  
Landsstyremedlem